

"navigation," which Act was continued and amended by another Act passed in the forty eighth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the thirty sixth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making a temporary provision for the Regulation of Trade between this Province and the United States of America, by land or inland navigation." And Whereas it is expedient further to continue the said two Acts: Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec, in North America," and to make further provision for the Government of the said Province;" And it is hereby enacted by the authority of the same, that the said Act, intituled, "An Act for making a temporary provision for the Regulation of Trade between this Province and the United States of America, by land or by inland navigation," And also, the said Act intituled, "An Act to continue for a limited time, an Act passed in the thirty sixth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making a temporary provision for the Regulation of Trade between this Province and the United States of America by land or inland navigation," and all matters and things in the said Acts contained, shall continue and be in force until the first day of January One Thousand Eight Hundred and Eleven, and from thence to the end of the then next Session of the Provincial Parliament and no longer.

Act 36 Geo. III.
cap. 7. and also
Act 48 Geo. III.
cap. 14 continued.

This Act may
altered, during
the present Ses-
sion of the Legis-
lature.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act may be altered, amended or repealed by any Act or Acts to be made in this present Session of the Legislature.

C A P. II.

AN ACT further to continue, for a limited time, an Act passed in the forty third year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province."

(26th February, 1810.)

Preamble.

WHEREAS an Act was passed by the Legislature of this Province in the forty third year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province." which Act will expire at the end of the present Session of this Provincial Parliament; and whereas it is expedient and necessary that the said Act should be further continued: Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with

“ par la navigation intérieure,” lequel Acte a été continué et amendé par un autre Acte passé dans la quarante-huitième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui continue, pour un tems limité, un Acte passé dans la trente-sixième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui fait une provision temporaire pour le règlement du Commerce entre cette Province et les Etats Unis de l’Amérique, par terre ou par la navigation intérieure ;” Et vu qu’il est expédient de continuer encore les dits deux Actes : Qu’il soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l’avis et consentement du Conseil Législatif et de l’Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l’autorité d’un Acte du Parlement de la Grande Bretagne, intitulé, “ Acte qui rappelle certaines parties d’un Acte passé dans la quatorzième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l’Amérique Septentrionale ; Et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province ;” “ Et il est par le présent statué par la même autorité, que le dit acte, intitulé, “ Acte qui fait une provision temporaire pour le règlement du Commerce entre cette Province et les Etats Unis de l’Amérique par terre ou par la navigation intérieure ; et aussi le dit Acte, intitulé, “ Acte qui continue pour un tems limité, un Acte passé dans la trente-sixième Année du Règne de Sa Majesté,” intitulé, “ Acte qui fait une provision temporaire pour le règlement du Commerce entre cette Province et les Etats Unis de l’Amérique, par terre ou par la navigation intérieure ;” et toutes matieres et choses y contenues, continueront et feront en force jusqu’au premier jour de Janvier Mil huit cent onze, et delà jusqu’à la fin de la Session d’alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus long tems.

Continuation des Actes de la 36e. de Geo. III cap. 7. et de la 48eme. Geo. III. cap. 14.

II. Et qu’il soit de plus statué par l’autorité susdite, que cet Acte pourra être altéré, amendé ou rappelé par tout autre Acte ou Actes qui seront passés dans cette présente Session de la Législature.

Cet Acte pourra être altéré pendant la présente Session de la Législature.

C A P. II.

ACTE qui continue encore, pour un tems limité, un Acte passé dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour la meilleure préservation du Gouvernement de Sa Majesté, tel qu’il est heureusement établi par la Loi en cette Province.”

(26^me Février, 1810.)

VU qu’un Acte a été passé par la Législature de cette Province dans la quarante-troisième Année du Règne de Sa Majesté, intitulé, “ Acte pour la meilleure préservation du Gouvernement de Sa Majesté, tel qu’il est heureusement établi par la Loi en cette Province.” lequel Acte expirera à la fin de la présente Session de ce Parlement Provincial ; Et vu qu’il est expédient et nécessaire que le dit Acte soit encore continué : Qu’il soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l’avis

Préambule.

C. 2. Anno Quinquagesimo Georgii III. A. D. 1810.

with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's " Reign, intituled, "*An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec, in North America,*" and to make further provision for " the Government of said Province;" and it is hereby enacted by the authority of the same, that the said Act, intituled, "*An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province,*" and all matters and things therein contained, shall continue to be in force until the first day of January, One Thousand Eight Hundred and Eleven, and from thence to the end of the then next Session of the Provincial Parliament and no longer.

A^d 43 Geo. III.
cap. 1. continued.

This Act and
the former Act
may be altered
during the pre-
sent Session,

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act and the said Act, intituled, "*An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province,*" and each or either of them may be altered, amended or repealed at any time during the present Session of the Provincial Parliament.